



CHAPITRE 48

Loi annexant les cantons de Sagard et de Saguenay au district électoral de Charlevoix

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Cantons
annexés.

1. Les cantons de Sagard et de Saguenay sont détachés du district électoral de Saguenay et annexés au district électoral de Charlevoix pour les fins électorales, municipales et d'enregistrement.

S.R., c. 3,
a. 6, § 13,
am.

2. Le paragraphe 13 de l'article 6 de la Loi de la division territoriale (Statuts refondus, 1941, chapitre 3) est modifié

a) en remplaçant, dans les vingt-deuxième et vingt-troisième lignes du premier alinéa, les mots "les districts électoraux de Chicoutimi et de Saguenay" par les mots "le district électoral de Chicoutimi et la rivière Saguenay";

b) en y ajoutant après le mot "Lacoste", dans les septième et huitième lignes du deuxième alinéa, les mots ", Sagard, Saguenay";

c) en y ajoutant après les mots "l'Île-aux-Coudres", dans la dix-septième ligne du troisième alinéa, les mots "de Saint-Firmin".

Id., § 72,
am.

3. Le paragraphe 72 de l'article 6 de ladite loi est modifié

a) en remplaçant, dans les quatrième, cinquième, sixième et septième lignes du premier alinéa, les mots "au sud, par le parallèle du quarante-huitième degré de

CHAPTER 48

An Act to annex the townships of Sagard and Saguenay to the electoral district of Charlevoix

[Assented to, the 9th of March, 1950]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The townships of Sagard and Saguenay are detached from the electoral district of Saguenay and annexed to the electoral district of Charlevoix for electoral, municipal and registration purposes.

Town-
ships
annexed.

2. Paragraph 13 of section 6 of the Territorial Division Act (Revised Statutes 1941, chapter 3) is amended:

R.S., c. 3,
s. 6, § 13,
am.

a. by replacing, in the twenty-second and twenty-third lines of the first paragraph, the words "the electoral district, of Chicoutimi and Saguenay" by the words "the electoral district of Chicoutimi and the River Saguenay";

b. by adding after the word "Lacoste", in the seventh and eighth lines of the second paragraph the words ", Sagard, Saguenay";

c. by adding after the words "l'Île-aux-Coudres", in the fifteenth line of the third paragraph, the words "St. Firmin".

3. Paragraph 72 of section 6 of the said act is amended:

Id., § 72,
am.

a. by replacing, in the fourth, fifth, sixth and seventh lines of the first paragraph, the words "on the south by the 48th parallel of north latitude as far as the

latitude nord jusqu'au district électoral de Chicoutimi" par les mots "au sud-ouest par la rivière Saguenay";

b) en y retranchant, dans la trente-quatrième ligne du deuxième alinéa, les mots "Sagard, Saguenay,";

c) en y retranchant, dans la huitième ligne du troisième alinéa, les mots "de Saint-Firmin,".

electoral district of Chicoutimi" by the words "on the southwest by the River Saguenay";

b. by striking out, in the thirty-fifth line of the second paragraph, the words "Sagard, Saguenay,";

c. by striking out, in the seventh and eighth lines of the third paragraph, the words "St. Firmin,".

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.